

projet participatif dans le cadre de la collaboration avec l'Éducation nationale en direction du régime préparatoire

# HIP HOP MARATHON



**Ven 14 + Lun 17.06.19**

Représentations scolaires supplémentaires :

**Jeu 20.06.19** (Mierscher Kulturhaus)

**Mer 26.06.19** (Kulturfabrik, Esch-Alzette)

😊 10+

🕒 60'

🗣️ en différentes langues / in mehreren Sprachen

📍 Grande Salle

encadrement artistique : David Galassi, Helder Ferreira (rap), Marc Folschette, Claudia Urhausen, Joana Ferreira (danse), Daniel Mac Lloyd, Michaël Sanctobin, Baptiste Provenzano (graffiti) / animation des représentations : Tom Mahnen / invités beatbox : Johannes Heuschkel, Gabriel Rodrigues / coordination : Amandine Moutier / *Hip Hop Marathon* est un projet réalisé par les Rotondes avec le soutien du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, en partenariat avec le Mierscher Kulturhaus et le Centre culturel Kulturfabrik et en collaboration avec les lycées : Lycée Technique de Bonnevoie, Lycée Aline Mayrisch, Lénster Lycée, Maacher Lycée, Ecole Privée Fieldgen, Lycée Belval, Lycée Nic Bieber, Nordstad Lycée / photos © Mariana Dos Santos

# rap

**Classe de 7<sup>e</sup>P et 6<sup>e</sup>P, École Privée Fieldgen**

**Classe de 6<sup>e</sup>P2 et 6<sup>e</sup>P1, Lycée Technique de Bonnevoie**

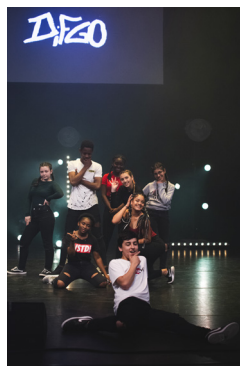
**Classe d'option, Maacher Lycée**

**Classe de 5<sup>e</sup>P, Lënster Lycée**

Enseignant(e)s : Irène Verharen, Charles Biver, Brigitte Laschette, Tammy Thoss, Dominique Lorentz, Dany Rausch, Adriana Lopes.

Coordonnateurs/-trices culturel-le-s : Lis Kirsch, Julia Kalfass, Sarah Guden.

Artistes : David Galassi, Helder Ferreira.



# danse

**Classe de 7<sup>e</sup>P, École Privée Fieldgen**

**Classe de 7<sup>e</sup>P, Lycée Bel-Val**

**Classe d'option, Nordstad Lycée**

Enseignant(e)s : Sandy Bormann, Jessica Do Rio, Anik Müller, Jasmine Pescheux.

Coordonnateurs/-trices culturel-le-s : Sandrine Hoeltgen, Jasmine Pescheux.

Artistes : Marc Folschette, Claudia Urhausen, Joana Ferreira.

# graffiti

**Classe de 5<sup>e</sup>P, Lycée Aline Mayrisch**

**Classe de 7<sup>e</sup>P, Lycée Bel-Val**

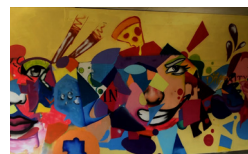
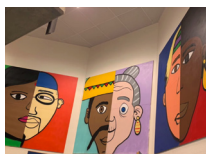
**Classe de 7<sup>e</sup>P, Lycée Technique de Bonnevoie**

**Classe de 6<sup>e</sup>P, Nordstad Lycée**

**Groupe libre, Lycée Nic Biever**

Enseignant(e)s : Danielle Schaack, Christophe Wilwert, Olivier Schroeder, Lynn Vrancken, Délia Dieschburg.

Coordonnateurs/-trices culturel-le-s : Danielle Schaack, Sandrine Hoeltgen, Lis Kirsch, Jasmine Pescheux, Délia Dieschburg.



## East Coast River Gang - An eisem Duerf

Egal wat dir gefällt, mir sinn all gläich  
ob jonk, ob al, ob aarm oder räich

Mir müssen all zesammen halen  
Dat musse mir eis fir ëmmer verhalen

An menger Noperschaft wunnen ganz vill  
verschidde Leit  
Deenen all eppes aneres ganz vill bedeit

De Noper riets ass vill verléift an seng Fra  
Fir hien ass si alles a säi gréisste Star

De Noper vis-à-vis ass vill frou mat sengem  
Frënd  
Hien ass ëmmer aus dem Haischen wann hien  
dohinner kennt

D'Madamm uewendriwwer leeft fir hir Déieren  
an ass frou d'Gemiaus vun hire Kazen ze héieren

Ënnendrënner wunnt eng Famill mat fënnef  
Kanner  
si sinn frou mat hinnen a wéilte keent manner

Verschidde Kulturen fannen hei zesammen  
an kennen all friddlech beieneen wunnen

Zesammen, zesammen, dat ass fir wat mir stinn  
Am Fridden zesummeliewen, sou wéi mer sinn  
Erhief deng Stemm a so et haart  
Et gëtt keen Ënnerscheid bei eis gemaach



## Nation of creation - Egal

Legendär ist das was jetzt kommt  
Zusammen gehen wir an die Front  
Somos para a união, contra discriminação  
Atenção, esta canção vem do nosso coração

De bonnes et mauvaises situations, c'est la vie  
J'ai mes copains, ma famille, alors j'ai toujours  
envie

In a cartoon world we're living a life of fantasy  
Making everyone laugh is our destiny

Mir sinn an enger Grupp an zesammen hunn  
mir Spaass  
Egal wéi eng Hautfaarf zesammen ginn mir Gas  
Mir müssen en Wee fannen no fir an net no  
hannen  
Sou kennen mer alles gewonnen

Je suis toujours là pour mes amis  
Et ensemble on (le) réussit.

Ich hoffe, die Menschen werden verstehen, was  
wir meinen  
Einer für alle und alle für einen  
Déi eng kennen tanzen, dei anner kenne sangen  
Et get dorems iwwert sain egegen Schiicht ze  
sprangen

Isto é a nossa mensagem, vem e escuta  
Uma mistura de tudo como salada de fruta  
All Mensch ass verschidden an huet seng Art an  
Weis  
An t'ass sou falsch wann een ëmmer op déi anner  
weist

Egal op rout, wäiss, blo  
Mir si faarweg wéi Blummen  
Jiddwereen ass anescht  
An awer hale mir zesammen  
Egal ob grouss oder kléng  
Ob déck oder dénn  
Egal wéi verschidden  
Mir bleiwen ëmmer Frënn

# ROTONDES:

EXPLORATIONS CULTURELLES

## **billetterie**

réservation en ligne :

[rotondes.lu](http://rotondes.lu)

call-center : +352 2662 2030

(Mar-Ven : 13:30-18:30)

## **feedback + infos**

+352 2662 2007

[info@rotondes.lu](mailto:info@rotondes.lu)

Abonnez-vous à la newsletter

et rejoignez notre page Facebook:

**rotondes.lu**

[facebook.com/RotondesLuxembourg](https://facebook.com/RotondesLuxembourg)

Rotondes

Place des Rotondes

L-2448 Luxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



KULTURFABRIK



Mierscher  
Kulturhaus



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



LE GRAND-DUCHÉ DE  
LUXEMBOURG